

Manuel d'utilisation

Accessoires pour Careclave



FR

Chère cliente, cher client !

Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à notre entreprise par l'achat de ce produit MELAG. Nous sommes une entreprise familiale, gérée par les propriétaires, et depuis la fondation de l'entreprise, en 1951, nous nous concentrons sur la fabrication de produits conçus pour l'hygiène de cabinets médicaux. Grâce à nos efforts continus pour améliorer la qualité, obtenir une sécurité de fonctionnement maximale et pour proposer des produits innovants, nous sommes devenus le leader mondial dans le domaine du traitement d'instruments et de l'hygiène.

C'est à juste titre que vous êtes en droit d'exiger de nous une qualité et une fiabilité optimales des produits. Par la mise en œuvre rigoureuse de nos principes directeurs, à savoir la « **competence in hygiene** » et la « **Quality - made in Germany** », nous vous assurons que nous remplissons ces exigences. Notre système de gestion de la qualité certifié est, entre autres, contrôlé dans le cadre d'audits annuels qui durent plusieurs jours, conformément à la norme EN ISO 13485, ces audits étant effectués par un organisme désigné indépendant. Cette démarche permet de garantir que les produits MELAG sont fabriqués et contrôlés selon des critères de qualité stricts !

La direction et l'ensemble de l'équipe MELAG.

Sommaire





1 Remarques générales	4
Symboles utilisées dans le document	4
Règles de signalisation	4
2 Sécurité	5
3 Carebox	6
Utilisation conforme à l'usage prévu	6
Aperçu Carebox	6
Installation d'adaptateurs	7
Préparer et prénettoyer les instruments	8
Fixer les instruments dans la Carebox	8
Retirer des instruments de la Carebox	10
Maintenance	11
4 Adaptateurs pour la Carebox Blue	12
Adaptateurs de base	12
Adaptateurs pour contre-angles	14
5 Adaptateurs pour la Carebox Green	18
Raccords d'adaptateurs	18
Adaptateurs pour pièces à main à pulvérisation de poudre	20
Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons	22
Disques de marquage	26
6 Dispositif de mesure	27
Utilisation conforme à l'usage prévu	27
Aperçu dispositif	27
7 Supports destinés au chargement de la chambre de stérilisation	28
Utilisation conforme à l'usage prévu	28
Supports « Plus »	28
Supports Universel	30
Nettoyage et entretien	32
8 Accessoires et pièces de rechange	33

1 Remarques générales



Veillez lire le présent manuel d'utilisation avant de mettre les accessoires en service. Le manuel d'utilisation contient d'importantes consignes de sécurité. Assurez-vous d'avoir accès à tout moment à la version numérique ou imprimée du manuel d'utilisation.

Si le manuel devait ne plus être lisible, être endommagé ou avoir été égaré, vous pouvez télécharger un nouvel exemplaire au centre de téléchargement de MELAG à l'adresse www.melag.com.

Symboles utilisées dans le document

Icône	Description
	Signale une situation dangereuse dont le non-respect peut entraîner des blessures de légères à mortelles.
	Signale une situation dangereuse dont le non-respect peut entraîner des brûlures.
	Signale une situation dangereuse dont le non-respect peut entraîner un endommagement des instruments, des équipements/des installations du cabinet médical ou de l'appareil.
	Signale des informations importantes.

Règles de signalisation

Icône	Description
	Conditions pour les instructions suivantes.
	Informations visant à assurer une manipulation sûre.

2 Sécurité



Pour utiliser les accessoires dans le Careclave, respectez les consignes de sécurité décrites ci-dessous et contenues dans les différents paragraphes. Respectez en outre les instructions de sécurité contenues dans le manuel d'utilisation Careclave.

Personnel qualifié

- Le traitement d'instruments et également la stérilisation d'instruments et de textiles au moyen du Careclave peuvent uniquement être effectués par du personnel compétent.
- L'opérateur doit s'assurer que les utilisateurs soient régulièrement formés à l'utilisation et à une manipulation sûre de l'appareil.

Instruments/accessoires

- Utilisez les accessoires originaux de MELAG. Même si la validation a été effectuée avec succès, on ne peut assumer aucune garantie pour des accessoires tiers.
- Utilisez uniquement les accessoires pour le Careclave. Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des dommages corporels ou des endommagements au niveau de l'appareil.
- Veuillez tenir compte lors de l'utilisation d'accessoires supplémentaires d'autres fabricants pour l'intégration d'instruments, en particulier des instruments à cavité, des informations figurant dans le mode d'emploi fourni par le fabricant des accessoires.
- Utilisez uniquement des instruments que le fabricant destine à un traitement en machine. Veuillez à cette fin respecter les informations des fabricants d'instruments, conformément à la norme ISO 17664. En cas d'une nouvelle acquisition d'instruments, veuillez tenir compte indications du fabricant concernant le premier nettoyage.
- N'utilisez que des instruments en acier inoxydable ou d'autres matériaux non corrosifs.
- Avant la première utilisation, vérifiez que les accessoires soient exempts de résidus de fabrication et de dommages. Nettoyez les accessoires dans l'appareil. Exécutez pour cela un programme approprié sans charge.

Équipement de protection individuelle

- Utilisez pour retirer la Carebox des moyens auxiliaires appropriés, par ex. des gants de protection.
- Utilisez pour retirer la charge stérile des moyens auxiliaires, par ex. des gants de protection ou un élévateur de plateaux.

Élimination

- Éliminez les accessoires de manière appropriée s'ils présentent une forte usure (par ex. abrasion, fissures ou corrosion) ou des dommages (par ex. déformation).
- Les accessoires ne peuvent éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez tenir compte des prescriptions d'élimination applicables à des déchets qui sont éventuellement contaminés.
- Traitez les accessoires à éliminer dans le Careclave avant de les éliminer.

3 Carebox

Utilisation conforme à l'usage prévu

La Carebox Blue/Green sert à traiter des instruments à cavité et des contre-angles dentaires, pouvant être stérilisés à la vapeur dans le Careclave. Ceux-ci doivent être fixés sur les adaptateurs prévus à cette fin. Il n'est pas possible de procéder à un traitement d'instruments qui ne sont pas fixés sur des adaptateurs.

En vue d'assurer une manipulation sûre, veuillez tenir compte des points suivants :

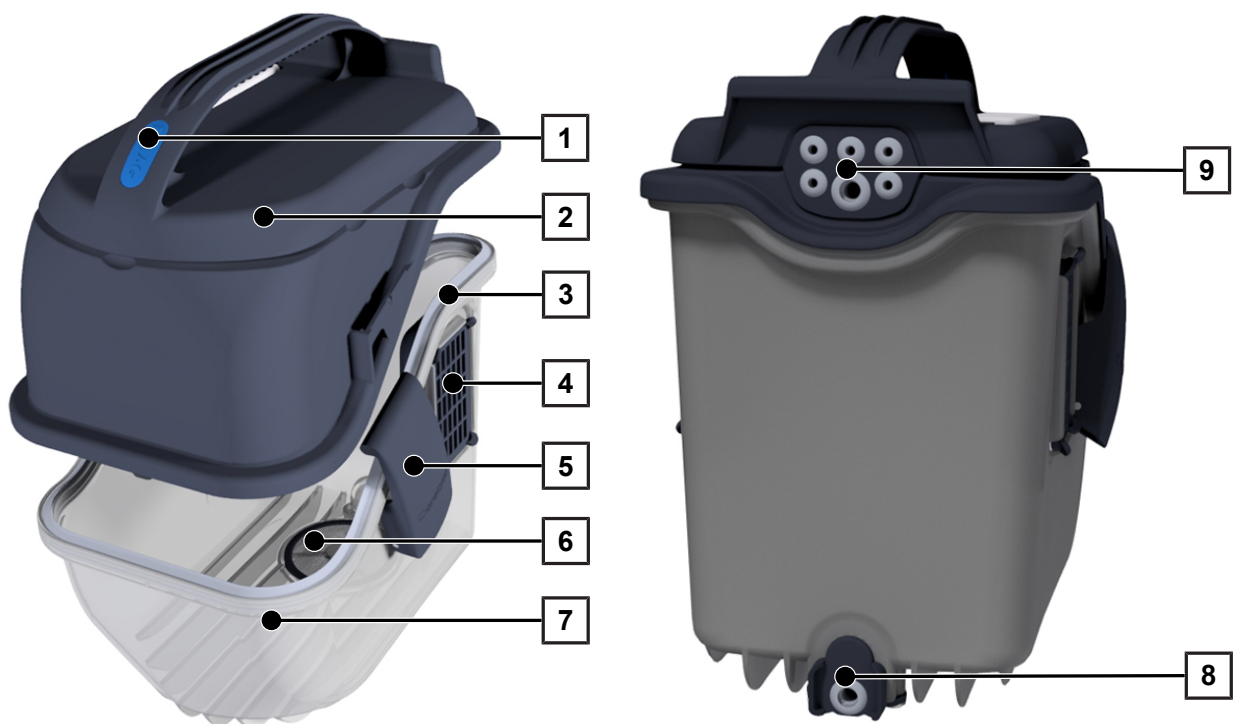
- La Carebox Blue (bleu) sert au retraitement d'instruments qui doivent être entretenus avec de l'huile d'entretien.
- La Carebox Green (vert) sert au retraitement d'instruments qui ne doivent pas être entretenus avec de l'huile d'entretien.



REMARQUE

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'application dans le manuel d'utilisation Careclave.

Aperçu Carebox



- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Code couleur Carebox Blue/Green | 6 | Tamis pour la Carebox |
| 2 | Partie supérieure de la Carebox, y compris l'adaptateur | 7 | Partie inférieure de la Carebox (y compris tamis pour la Carebox) |
| 3 | Joint de boîtier | 8 | Joint des fluides de la partie inférieure de la Carebox |
| 4 | Filtre Carebox (derrière le couvercle) | 9 | Joint des fluides de la partie supérieure de la Carebox |
| 5 | Fermeture | | |



REMARQUE

Dans la partie arrière, la partie inférieure de la Carebox est magnétique.

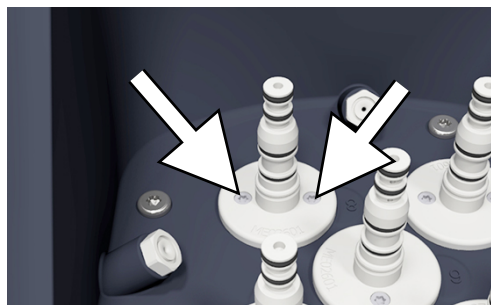
Tenez la partie inférieure de la Carebox éloignée d'objets qui sont sensibles au magnétisme ou qui sont susceptibles d'être attirés par des aimants.

Installation d'adaptateurs

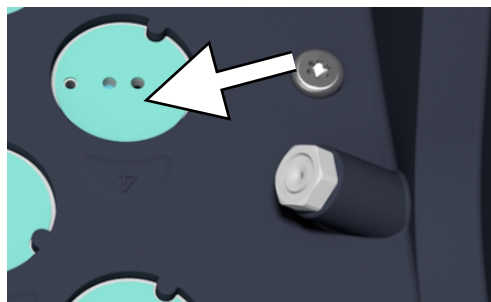
Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Les adaptateurs pour les instruments à cavité ou les raccords non utilisés
- ✓ Par adaptateur une nouvelle rondelle d'étanchéité, un nouveau joint torique et des vis
- ✓ Un tournevis TX6

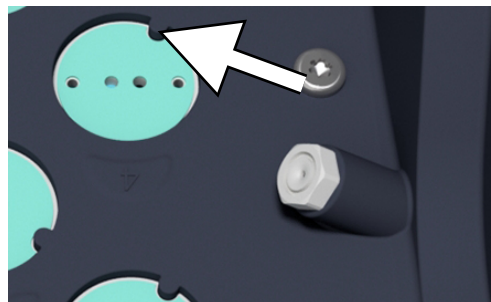
1. Dévissez les vis de l'adaptateur existant et retirez l'adaptateur de la Carebox.



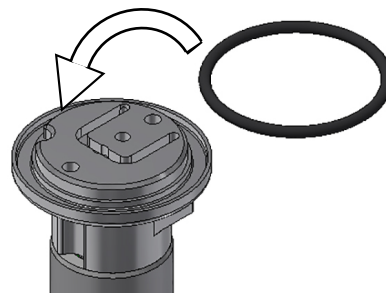
2. Retirez la rondelle d'étanchéité et éliminez d'éventuels résidus du joint. Veillez à ne pas rayer la surface d'étanchéité de la Carebox.



3. Installez la nouvelle rondelle d'étanchéité en l'orientant selon l'encoche et le plan de pose dans la Carebox.



4. Remplacez le joint torique se trouvant sur la face intérieure du pied d'adaptateur.



5. Installez le nouvel adaptateur en l'orientant selon l'encoche dans la Carebox.

6. Vissez fermement l'adaptateur.
7. Fixez l'adaptateur avec l'écrou pivotant comme décrit au point [Adaptateur avec écrou pivotant](#) [▶ p. 17].



8. Procédez au **Essai de fonctionnement Carebox**.

Préparer et prénettoyer les instruments

En vue d'assurer une manipulation sûre, veuillez tenir compte des points suivants :

- Conformément à la recommandation KRINKO/BfArM (2012), il est recommandé de procéder à un nettoyage préalable immédiatement après l'utilisation pour les instruments relevant de la classification du risque « Semi-critique B » et « Critique B ».
- Éliminez les préparations de traitement insolubles (p. ex. ciment dentaire, désinfectant de canal radiculaire, alginates ou silicones) immédiatement après leur utilisation par un nettoyage manuel. Veuillez vous référer aux fiches techniques produits des préparations de traitement.
- D'autres préparations peuvent également nécessiter un nettoyage préalable manuel. Il s'agit en l'occurrence surtout de gels à ultrasons et d'autres préparations auxiliaires.
- Si des instruments doivent être préparés manuellement pour le nettoyage, veillez à ne pas utiliser d'outils ou de moyens auxiliaires susceptibles d'endommager la surface des instruments. N'utilisez jamais des produits de nettoyage agressifs, des brosses métalliques ou en laiton ni d'éponges métalliques. Vous pouvez obtenir des informations sur le traitement spécifique de vos instruments auprès de votre fabricant d'instruments.
- Vérifiez que les instruments à cavité soient dégagés à l'intérieur.
- Démontez les instruments démontables pour le traitement conformément aux indications du fabricant.
- Triez les instruments corrodés ou défectueux. Soumettez les instruments fortement encrassés à un nettoyage de base ou remettez-les en état.

Fixer les instruments dans la Carebox



AVERTISSEMENT

Danger dû à des instruments contaminés.

Après un traitement, les instruments sont contaminés et présentent des arêtes tranchantes et des pointes.

- Utilisez lors du chargement de la Carebox des gants de sécurité appropriés.



AVIS

Endommagement d'instruments dus à un mauvais entretien.

Veuillez lors du chargement tenir compte du type de Carebox (Blue/Green).

- Les instruments qui ne doivent pas être entretenus (lubrifiés) sont mis dans la Carebox Green.
- Les instruments qui doivent être entretenus sont mis dans la Carebox Blue.

En vue d'assurer une manipulation sûre, veuillez tenir compte des points suivants :

- Seuls des contre-angles et des instruments à cavité dentaires, pouvant être stérilisés à la vapeur peuvent être traités dans la Carebox. Ceux-ci doivent être fixés sur les adaptateurs prévus à cette fin.
- Il n'est pas possible de procéder à un traitement d'instruments qui ne sont pas fixés sur des adaptateurs.
- N'utilisez pas les gants de protection utilisés pour le chargement pour continuer à utiliser l'appareil.
- Traitez les instruments à cavité immédiatement après leur utilisation.

Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Tous les adaptateurs nécessaires sont installés dans la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].
 - ✓ La Carebox ne présente pas de salissures visibles.
 - ✓ Dans les pinces de serrage, il n'y a pas d'outils (forets).
1. Amenez la Carebox dans la zone non propre de la salle de retraitement.



REMARQUE

MELAG recommande un chargement complet de la Carebox.

Le cas échéant, des adaptateurs peuvent rester non équipés. Cela ne réduit pas la consommation d'huile.

Lors d'un équipement partiel, il se peut qu'il y ait plus d'huile sur les surfaces extérieures des instruments après le processus de traitement.

2. Enfichez les contre-angles jusqu'à la butée sur l'adaptateur.



↳ Les têtes sont tournées latéralement vers le bord.

↳ Les instruments s'enclenchent de manière audible et perceptible.

3. Fixez les instruments avec des canaux de pulvérisation comme décrit au point [Adaptateur pour canaux de pulvérisation externes](#) [▶ p. 13].
4. Vérifiez la liaison correcte du contre-angle et de l'adaptateur en tirant légèrement sur l'instrument.
5. Fixez les pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que les pièces à main à ultrasons comme décrit au point [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 22].

6. Vérifiez au niveau de la partie inférieure si le tamis est installé et s'il est fixé par en-bas avec le ressort de sécurité.



7. Vérifiez au niveau de la partie inférieure que les filtres Carebox latéraux sont installés.



8. Placez la partie supérieure sur la partie inférieure de la Carebox.
9. Effectuez une désinfection par essuyage de la partie externe de la Carebox avec un désinfectant complètement virucide.
10. **AVIS ! S'il est difficile de verrouiller les fermetures, vérifiez que le couvercle soit correctement installé.** Verrouillez les fermetures sur les deux côtés jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent de manière audible et perceptible.
11. Effectuez une désinfection par essuyage de la face inférieure de la Carebox avec un désinfectant complètement virucide.
12. Placez la Carebox dans le Careclave et démarrez un programme. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation Careclave.

Retirer des instruments de la Carebox



ATTENTION

Risque de brûlures dues à des pièces chaudes et à du condensat chaud

- Laissez les instruments refroidir suffisamment avant de les retirer.

Vue d'ensemble des temps de refroidissement

Utilisation de la Cooling Box	env. 4 min
Refroidissement à l'air ambiant (Carebox ouverte)	min. 15 min
Refroidissement à l'air ambiant (Carebox fermée)	min. 30 min



AVERTISSEMENT

Risque de contamination dû à un traitement insuffisant

Si l'adaptateur et/ou l'instrument sont desserrés après le traitement, aucun traitement fructueux ne peut être garanti.

- Vérifiez que tous les instruments et l'adaptateur soient bien installés.
- Effectuez éventuellement un nouveau traitement après avoir garanti une bonne installation correcte.

1. Retirez la Carebox du Careclave. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation Careclave.
2. Tenez la partie supérieure de la Carebox avec une main.
3. Retirez les instruments des adaptateurs sans cliquet de déverrouillage, comme décrit au point [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [► p. 15].
4. Retirez les instruments des adaptateurs avec cliquet de déverrouillage, comme décrit au point [Adaptateurs avec cliquet de déverrouillage](#) [► p. 17].
5. Retirez les instruments des adaptateurs avec fermeture crantée latérale, comme décrit au point [Adaptateurs avec fermeture crantée latérale](#) [► p. 20].
6. Retirez les instruments des adaptateurs pour les pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que les pièces à main à ultrasons, comme décrit au point [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons](#) [► p. 22].
7. Rangez la Carebox du côté propre de la salle de retraitement.



REMARQUE

Les contre-angles sont séchés par un séchage à air comprimé/à vide des canaux intérieurs.

Le résultat du séchage dépend du type et de la conception des instruments.

- Vérifiez le séchage des contre-angles, et, le cas échéant, effectuez après le retrait un séchage avec de l'air comprimé médical.

Maintenance

Intervalle	Mesure	Composants de l'appareil
Quotidiennement	Vérifiez que la Carebox soit exempte d'encrassements, et, le cas échéant, la nettoyer	Carebox
	Vérifiez que le tamis de la Carebox soit exempt d'encrassements, et, le cas échéant, le nettoyer	Partie inférieure de la Carebox
	Vérifiez que les joints des adaptateurs soient exempts d'usure ou d'endommagements, et, le cas échéant, les remplacer	Partie supérieure de la Carebox
	Vérifier que le joint d'étanchéité et les joints de média soient exempts d'usure et de dommages et, le cas échéant, les remplacer	Carebox
Hebdomadairement	Nettoyage	Carebox
Après 600 cycles (recommandation)	Changer les joints des adaptateurs	Partie supérieure de la Carebox



REMARQUE

Retrouvez des informations détaillées concernant les activités de maintenance dans le manuel d'utilisation Careclave.

4 Adaptateurs pour la Carebox Blue

Les adaptateurs pour la Carebox Blue servent à raccorder divers contre-angles dentaires et pouvant être stérilisés à la vapeur dont les canaux de propulsion doivent être entretenus avec de l'huile.



AVIS

Endommagement d'instruments dus à un mauvais entretien.

Veillez lors du chargement tenir compte du type de Carebox (Blue/Green).

- Les instruments qui ne doivent pas être entretenus (lubrifiés) sont mis dans la Carebox Green.
- Les instruments qui doivent être entretenus sont mis dans la Carebox Blue.



Adaptateurs de base



REMARQUE

Des instruments ne peuvent pas être raccordés sur les raccords d'adaptateurs.

Aide de choix pour l'utilisation d'adaptateurs de base

Instruments	Adaptateurs de base	
--	Adaptateur pour des raccords non utilisés N° d'art. ME02603	
Canaux de pulvérisation externes des contre-angles	Adaptateur pour canaux de pulvérisation externes, y compris un tuyau de 1 m N° d'art. ME21914	

Adaptateur pour des raccords non utilisés (adaptateurs borgnes)

L'adaptateur sert à équiper un raccord non utilisé de la Carebox Blue.

Installer l'adaptateur

- ▶ Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].



Adaptateur pour canaux de pulvérisation externes

L'adaptateur sert à nettoyer de un à trois canaux de pulvérisation extérieurs sur les contre-angles.

Installer l'adaptateur

Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [► p. 7].

REMARQUE : Installez l'adaptateur sur l'emplacement 3 ou 6, de telle sorte que les canaux de pulvérisation externes puissent être parfaitement reliés aux tuyaux.

Raccorder l'instrument

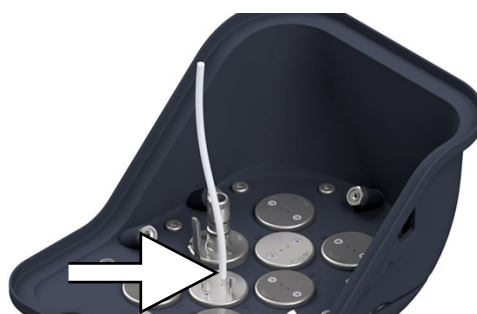
Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

✓ Un adaptateur adapté est en plus installé pour l'instrument devant être raccordé.

1. Découpez le tuyau en silicone compris dans la livraison à la longueur nécessaire.

REMARQUE : Le tuyau en silicone ne doit ni s'affaisser, ni former de boucle, ni être trop tendu.

2. Branchez le tuyau en silicone sur l'un des canaux se trouvant sur le bord de l'adaptateur.



3. Enfichez l'instrument sur l'adaptateur qui convient.

4. Reliez le tuyau en silicone au canal de pulvérisation externe de l'instrument.



Retirer l'instrument



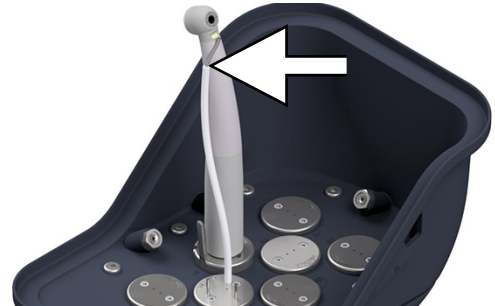
AVERTISSEMENT

Risque de contamination dû à une performance de nettoyage réduite

Les tuyaux en silicone mal installés peuvent glisser des canaux pendant le déroulement du programme.

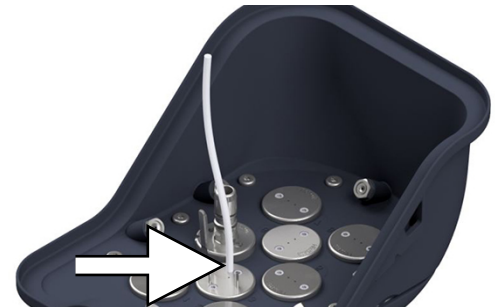
- Contrôlez si des tuyaux en silicone ont glissé sur les instruments après la fin du programme.
- Si des tuyaux en silicone ont glissé, les instruments concernés doivent à nouveau être traités.

1. Dégagez le tuyau en silicone du canal de pulvérisation externe de l'instrument.



2. Retirez l'instrument.

3. Dégagez le tuyau en silicone du canal de pulvérisation externe de l'adaptateur.









Adaptateurs pour contre-angles

Les adaptateurs servent au nettoyage intérieur et à la maintenance de contre-angles de la Carebox Blue.

Aide de choix pour l'utilisation d'adaptateurs pour contre-angles

Contre-angles		Adaptateurs pour contre-angles		Mécanisme de déverrouillage
Pièces à main et d'angle	Embrayage Intra	Adaptateur pour embrayage ISO (INTRA) N° d'art. ME02607		cliquet de déverrouillage
	Sirona T1 Classic	Adaptateur pour Sirona T1 Classic N° d'art. ME02604		sans mécanisme de déverrouillage
	Têtes des pièces d'angle KaVo	Adaptateur pour tête de contre-angle KaVo/BienAir N° d'art. ME02606		sans mécanisme de déverrouillage

Contre-angles		Adaptateurs pour contre-angles	Mécanisme de déverrouillage
Turbines	NSK Phatelus	Adaptateur pour turbine embrayage NSK (Phatelus) N° d'art. ME02611	 sans mécanisme de déverrouillage
	W&H ROTO QUICK	Adaptateur pour turbine avec embrayage W&H (Roto Quick) N° d'art. ME02605	 sans mécanisme de déverrouillage
	Embrayage rapide Sirona R/F	Adaptateur pour turbine avec embrayage Sirona N° d'art. ME02602	 sans mécanisme de déverrouillage
	KaVo MULTiflex	Adaptateur pour turbine avec embrayage KaVo (MULTiflex) N° d'art. ME02601	 sans mécanisme de déverrouillage
	Bien-Air	Adaptateur pour embrayage de turbine BienAir N° d'art. ME02608	 sans mécanisme de déverrouillage
	Midwest	Adaptateur pour raccord Midwest (trou 4/5) N° d'art. ME02609	 écrou pivotant

Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage

Installer l'adaptateur

Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [► p. 7].

Raccorder l'instrument

- ▶ Enfichez le contre-angle jusqu'à la butée sur l'adaptateur.
 - ↳ La tête de l'instrument est dirigée sur le côté vers le bord.
 - ↳ L'instrument s'enclenche de manière audible et perceptible.

Retirer l'instrument

- ▶ Dégagez l'instrument de l'adaptateur en le tirant fortement et tout droit vers le haut.



Adaptateur pour turbine embrayage NSK (Phatelus)

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Adaptateur pour turbine embrayage KaVo (MULTiflex)

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Adaptateur pour turbine embrayage Sirona

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Adaptateur pour Sirona T1 Classic

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Adaptateur pour turbine embrayage W&H (Roto Quick)**Installer l'adaptateur**

Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Raccorder l'instrument

- ▶ Enfichez le contre-angle jusqu'à la butée sur l'adaptateur.
 - ↳ La tête de l'instrument est dirigée sur le côté vers le bord.
 - ↳ L'instrument s'enclenche de manière audible et perceptible.

Retirer l'instrument

- ▶ Dégagez l'instrument de l'adaptateur en le tirant fortement et tout droit vers le haut.

Adaptateur pour tête de contre-angle KaVo / BienAir**Installer l'adaptateur**

Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Un adaptateur pour embrayage ISO (INTRA) est installé, voir [Adaptateur pour embrayage ISO \(INTRA\)](#) [▶ p. 17].
- ▶ Branchez l'adaptateur pour KaVo/BienAir sur un adaptateur ISO.



Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Adaptateurs avec cliquet de déverrouillage

Installer l'adaptateur

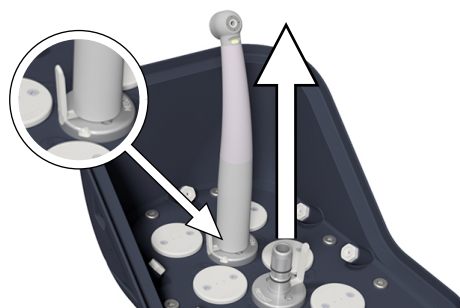
Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Raccorder l'instrument

- ▶ Enfichez le contre-angle jusqu'à la butée sur l'adaptateur.
 - ↳ La tête de l'instrument est dirigée sur le côté vers le bord.
 - ↳ L'instrument s'enclenche de manière audible et perceptible.

Retirer l'instrument

- ▶ Actionnez le cliquet de déverrouillage et dégagez l'instrument de l'adaptateur en le tirant fortement et tout droit vers le haut.



Adaptateur pour embrayage ISO (INTRA)

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs avec cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 17].

Adaptateur pour turbine Bien-Air

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Installation d'adaptateur](#) [▶ p. 7].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs avec cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 17].

Adaptateur avec écrou pivotant

Installer l'adaptateur

1. Tournez l'écrou pivotant de l'adaptateur jusqu'à ce que les ouvertures pour les vis de fixation soient accessibles.
2. Vissez fermement l'adaptateur.



Raccorder l'instrument

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder un instrument, voir [Adaptateurs sans cliquet de déverrouillage](#) [▶ p. 15].

Retirer l'instrument

- ▶ Tournez l'écrou pivotant de l'adaptateur et dégagez l'instrument de l'adaptateur en le tirant fortement et tout droit vers le haut.

5 Adaptateurs pour la Carebox Green

Les adaptateurs pour la Carebox Green servent à raccorder diverses pièces à main de prophylaxie dentaires et pouvant être stérilisées à la vapeur.



AVIS

Endommagement d'instruments dus à un mauvais entretien.

Veillez lors du chargement tenir compte du type de Carebox (Blue/Green).

- Les instruments qui ne doivent pas être entretenus (lubrifiés) sont mis dans la Carebox Green.
- Les instruments qui doivent être entretenus sont mis dans la Carebox Blue.



Raccords d'adaptateurs



REMARQUE

Des instruments ne peuvent pas être raccordés sur les raccords d'adaptateurs. Ils servent de points de raccordement pour les adaptateurs d'instruments.

Aide de choix pour l'utilisation de raccords d'adaptateurs

Adaptateur	Raccords d'adaptateurs	
tous les adaptateurs autorisés pour Carebox Green (vert)	Adaptateurs M8x1 concentriques N° d'art. ME22406	
	Adaptateurs M8x1 excentriques N° d'art. ME22407	

Installer l'adaptateur

Vissez l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Adaptateur M8x1 concentrique

L'adaptateur sert à équiper un raccord de la Carebox Green.

Installer l'adaptateur

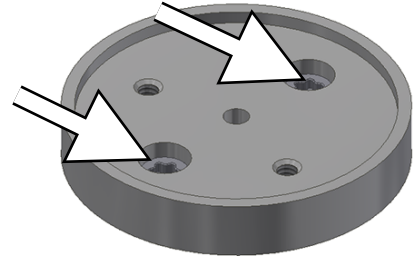
- ▶ Vissez le raccord d'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].

Adaptateur M8x1 excentrique

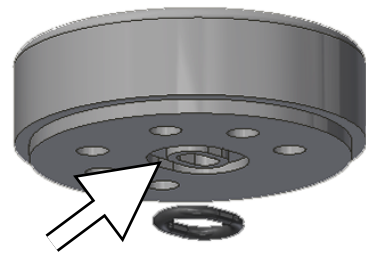
L'adaptateur sert à accroître la distance entre les différents raccords de la Carebox Green. Cela peut être nécessaire pour les clés dynamométriques pour pointes à grand diamètre externe.

Installer l'adaptateur

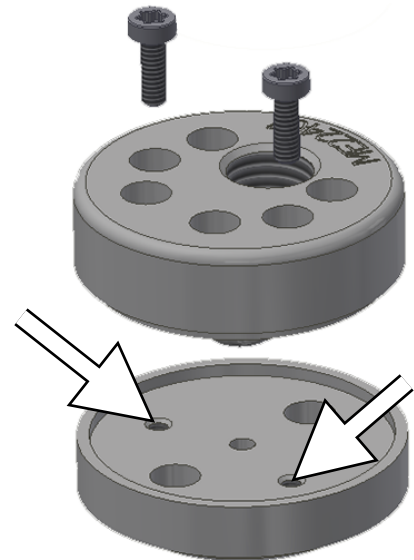
1. Vissez fermement la partie inférieure de l'adaptateur sur la Carebox, voir [Installation d'adaptateurs](#) [▶ p. 7].



2. Contrôlez s'il y a un joint torique dans la partie supérieure de l'adaptateur, et, le cas échéant, installez-le.





3. Vissez la partie supérieure sur la partie inférieure.



Adaptateurs pour pièces à main à pulvérisation de poudre

Les adaptateurs servent au nettoyage intérieur de pièces à main à pulvérisation de poudre de la Carebox Green.

Aide de choix pour l'utilisation d'adaptateurs pour les pièces à main à pulvérisation de poudre

Pièces à main à pulvérisation de poudre	Adaptateurs pour pièces à main à pulvérisation de poudre		Mécanisme de déverrouillage
EMS AIR-FLOW	Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Handy 3.0 N° d'art. ME80613		Fermeture crantée latérale
	Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Pro-phylaxis Master N° d'art. ME80614		Fermeture crantée latérale

Adaptateurs avec fermeture crantée latérale

Installer l'adaptateur

Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Le raccord d'adaptateur M8x1, concentrique ou excentrique, est installé.
- ▶ Vissez l'adaptateur de l'instrument fermement sur le raccord d'adaptateur M8x1, de manière concentrique ou excentrique.

Raccorder l'instrument

- ▶ Enfichez le contre-angle jusqu'à la butée sur l'adaptateur.



- ↳ La tête de l'instrument est dirigée sur le côté vers le bord.
- ↳ L'instrument s'enclenche de manière audible et perceptible.

Retirer l'instrument

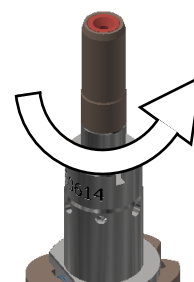
- ▶ Actionnez la fermeture crantée latérale et dégagez l'instrument de l'adaptateur en le tirant fortement et tout droit vers le haut.



Maintenance des adaptateurs

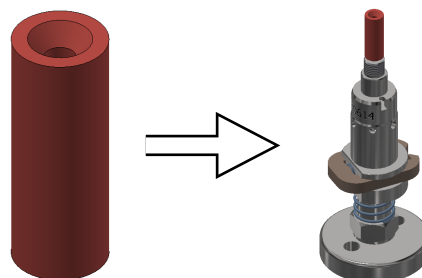
Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Un nouveau joint est disponible (N° d'art. ME22964)
- 1. Dévissez le capuchon en plastique de la pointe de l'adaptateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



↳ Un joint rouge se trouve en dessous.

- 2. Retirez prudemment le joint de la pointe de l'adaptateur.
- 3. Mettez en place le nouveau joint sur la pointe de l'adaptateur.
AVIS ! Veillez à ce que l'extrémité plate du joint soit dirigée vers le pied d'adaptateur.



- 4. Vissez le capuchon en plastique sur la pointe de l'adaptateur.

Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Prophylaxis Master

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs avec fermeture crantée latérale](#) [▶ p. 20].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs avec fermeture crantée latérale](#) [▶ p. 20].

Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Handy 3.0

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs avec fermeture crantée latérale](#) [▶ p. 20].










Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs avec fermeture crantée latérale](#) [▶ p. 20].

Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons

Les adaptateurs servent au nettoyage intérieur de pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que de pièces à main à ultrasons.

Retrouvez un aperçu toujours actualisé de la compatibilité des adaptateurs sur le [site de MELAG](#). Seuls les instruments désignés sur le site ainsi que ci-après sont compatibles.

Aide de choix pour l'utilisation d'adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons

Instruments à cavité	Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques ainsi que pièces à main à ultrasons	Compatibles avec
Pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques	Adaptateurs M3,0 x 0,5 mm, filetage intérieur N° d'art. ME80790	 KaVo SONICflex 2000, 2003 EMS Piezon/Piezon DEL Sirona SIROAIR L W&H détartreur pneumatique : Proxeo, Synea, Alega Komet SonicLine : Komet SF1LM NSK détartreur pneumatique : Ti-Max S970, AS2000
	Adaptateurs M3,0 x 0,5 mm, filetage extérieur N° d'art. ME80750	 KaVo SONOsoft, PiezoLUX EMS Piezon/Piezon DEL W&H détartreur Piezo : Tigon, Tigon+, Pyon 2 chirurgie : Piezomed Komet PiezoLine EM1, PiezoLine KA1, PiezoLine KA2 NSK Varios EMS Mectron Multipiezo, PiezoSmart, Micropiezo, Compact Piezo Hu-Friedy Piezo E-Serie (EMS)
	Adaptateurs M3,6 x PH1,5 P0,5, filetage intérieur N° d'art. ME80751	 KaVo SONICflex quick 2008
	Adaptateurs M3,0 x 0,35 mm, filetage extérieur N° d'art. ME80752	 KaVo PiezoLED, PiezoSoft
	Adaptateurs M3,5 x 0,35 mm, filetage intérieur N° d'art. ME80755	 Planmeca LM ProPower
	Adaptateurs M3,0 x 0,6 mm, filetage extérieur N° d'art. ME80756	 Acteon (Satelec) Newtron, Suprasson NSK Varios NSK, Satelec Hu-Friedy Série Piezo S (NSK, Satelec, Hu-Friedy) Ultradent Newtron
	Adaptateurs M3,5 x 0,6 mm, filetage intérieur N° d'art. ME80760	 Sirona Siroson, Sirosonic, PerioSonic Komet PiezoLineSI1 Dürr Vector Scaler
	Pièces à main à ultrasons	Adaptateurs M3,0 x 0,35 mm, filetage intérieur N° d'art. ME80753
Adaptateurs M3,0 x 0,6 mm, filetage intérieur N° d'art. ME80757		 Acteon Newtron, Suprasson NSK Varios (Satelec)
Adaptateurs M3,5 x 0,6 mm, filetage extérieur N° d'art. ME80771		 Sirona Siroson, Sirosonic, PerioSonic

Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques

Installer l'adaptateur

Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Le raccord d'adaptateur M8x1, concentrique ou excentrique, est installé.
- 1. Mettez un disque de marquage en place si vous souhaitez différencier optiquement plusieurs pointes entre elles, voir [Disques de marquage](#) [▶ p. 26].
- 2. Vissez fermement l'adaptateur d'instrument sur le raccord de l'adaptateur.



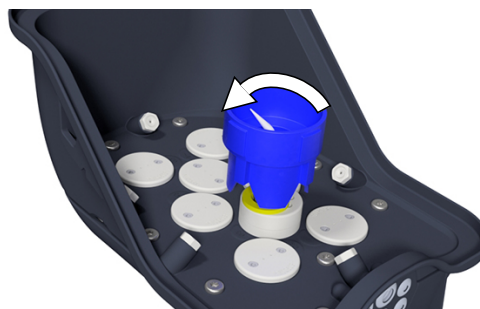
Raccorder l'instrument

- ▶ Vissez la pointe sur l'adaptateur au moyen de la clé dynamométrique du fabricant d'instruments.
REMARQUE : Le traitement avec la clé dynamométrique installée est possible si celui-ci a été validé par le fabricant pour un traitement en machine.



Retirer l'instrument

- ▶ Dévissez la pointe de l'adaptateur d'instrument au moyen de la clé dynamométrique.



Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,0 x 0,5 mm, filetage extérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,6 x PH1,5 P0,5, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,0 x 0,35 mm, filetage extérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,5 x 0,35 mm, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,0 x 0,6 mm, filetage extérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,5 x 0,6 mm, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques M3,0 x 0,5 mm, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques](#) [► p. 23].

Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons

Installer l'adaptateur

Les éléments suivants doivent être remplis ou présents :

- ✓ Le raccord d'adaptateur M8x1, concentrique ou excentrique, est installé.
- ▶ Vissez fermement l'adaptateur d'instruments sur le raccord de l'adaptateur.



Raccorder l'instrument

- ▶ Visser la pièce à main sur l'adaptateur.

Retirer l'instrument

- ▶ Dévisser la pièce à main de l'adaptateur.

Adaptateur pour pièces à main à ultrasons M3,0 x 0,35 mm, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Adaptateur pour pièces à main à ultrasons M3,0 x 0,6 mm, filetage intérieur

Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Adaptateur pour pièces à main à ultrasons M3,5 x 0,6 mm, filetage extérieur


Veillez tenir compte des instructions pour l'installation de l'adaptateur, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Veillez tenir compte des instructions pour raccorder et retirer un instrument, voir [Adaptateurs pour pièces à main à ultrasons](#) [▶ p. 25].

Disques de marquage

Les disques de marquage servent à différencier visuellement les adaptateurs pour pointes. Cela évite ainsi que des instruments soient malencontreusement vissés sur de mauvais adaptateurs et que le filetage soit endommagé.

Aide de choix pour l'utilisation de disques de marquage

Instruments	Disques de marquage		Compatibles avec
Adaptateurs pour pointes	Disques de marquage pour adaptateurs (18 pcs) N° d'art. ME80769		Adaptateurs pour pointes (N° d'art. ME80750, ME80751, ME80752, ME80755, ME80756, ME80760, ME80790)

Mettre en place les disques de marquage

1. Si un adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques est déjà installé, dévissez-le du raccord d'adaptateur M8x1 concentrique ou excentrique.
2. Poussez le disque de marquage sur le filetage de l'adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques.
3. Revissez l'adaptateur pour pointes à ultrasons et de détartreurs pneumatiques avec son disque de marquage sur le raccord d'adaptateur M8x1 excentrique.



6 Dispositif de mesure

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le dispositif de mesure sert à effectuer le contrôle du fonctionnement de la Carebox et de ses canaux d'approvisionnement dans le Careclave 618. Il est requis pour le **Essai de fonctionnement Carebox**, et doit être utilisé en lien avec la Carebox.



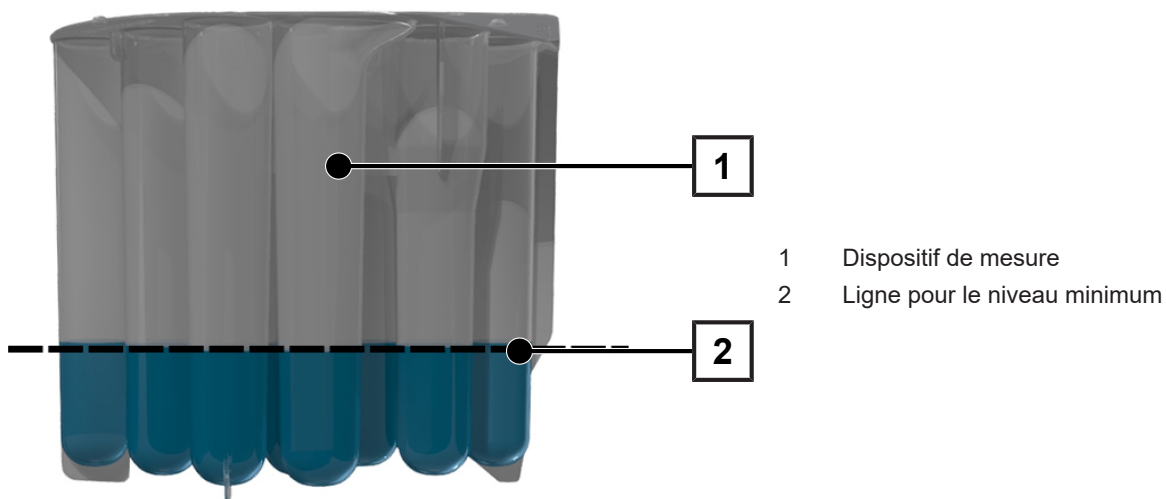
REMARQUE

Le dispositif de mesure ne résiste qu'à des températures de jusqu'à 100 °C et n'est ainsi pas stérilisable.

N'utilisez le dispositif que pour l'exécution du test Carebox.

Vous trouverez de plus amples informations concernant l'application dans le manuel d'utilisation Careclave 618.

Aperçu dispositif



7 Supports destinés au chargement de la chambre de stérilisation

Utilisation conforme à l'usage prévu

Les supports servent à recevoir les plateaux, les MELAstore Box ou les récipients de stérilisation.

En vue d'assurer une manipulation sûre, veuillez tenir compte des points suivants :

- En le retirant de l'autoclave, maintenez le support à l'horizontale. Dans le cas contraire, le chargement peut glisser.
- Veillez à ce que le support ne glisse pas de manière intempestive lorsqu'il est directement chargé dans l'autoclave, ou lorsque le chargement est retiré de l'autoclave de manière séparée.
- Ne touchez jamais la charge, la chambre de stérilisation, d'autres parties de la cuve de stérilisation ou la partie intérieure de la porte à mains nues. Ces éléments peuvent être brûlants.
- Afin d'éviter toute brûlure, utilisez des agents appropriés tels qu'un élévateur de plateaux ou des gants de protection pour retirer la charge.

Supports « Plus »

Au niveau des bords, les supports sont équipés de clips coulissants. Ceux-ci protègent la chambre contre des rayures et facilitent l'introduction ou l'extraction lors du chargement et du déchargement. Le contenu de la livraison des supports englobe des clips coulissants supplémentaires à titre d'articles de rechange.

Avant la première utilisation, retirez le sachet contenant les clips coulissants. En cas d'usure visible, remplacez les clips coulissants en temps voulu, voir [Échange des clips coulissants](#) [▶ p. 32].

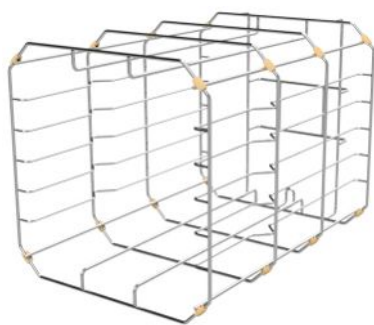


REMARQUE

Respectez les informations d'application des supports dans le manuel d'utilisation Careclave.

Support C Plus

N° d'art. ME81370 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)



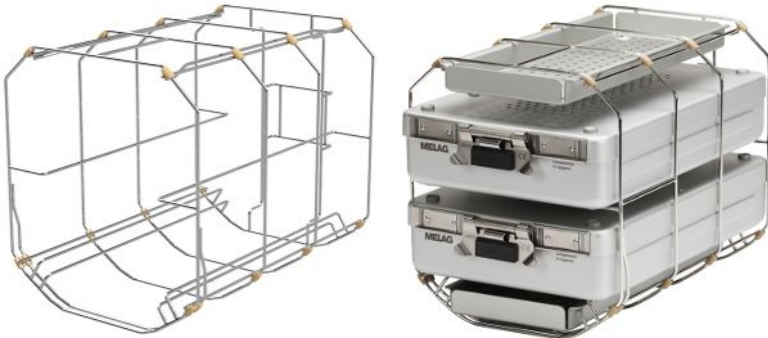
pour 6 plateaux



pour 3 MELAstore Box 100
(le support est tourné de 90°)

Support D Plus

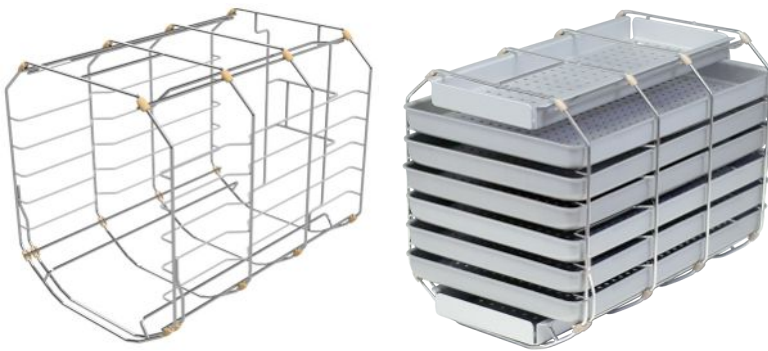
N° d'art. ME82640 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)



pour 2 MELAstore Box 200 et 2 plateaux fins

Support E Plus

N° d'art. ME82400 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)



pour 6 plateaux et 2 plateaux fins

Support F Plus

N° d'art. ME82660 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)



pour 3 MELAstore Box 100 et 2 plateaux fins

Supports Universel

Au niveau des bords, les supports sont équipés de clips coulissants. Ceux-ci protègent la chambre contre des rayures et facilitent l'introduction ou l'extraction lors du chargement et du déchargement. Le contenu de la livraison des supports englobe des clips coulissants supplémentaires à titre d'articles de rechange.

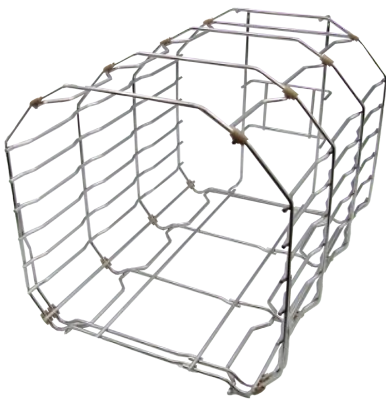
Avant la première utilisation, retirez le sachet contenant les clips coulissants. En cas d'usure visible, remplacez les clips coulissants en temps voulu ; voir [Échange des clips coulissants](#) [► p. 32].

Support universel

N° d'art. ME22921 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)

REMARQUE : Le Support universel est librement combinable avec des plateaux (jusqu'à 6) et des MELAstore Box. Pour faciliter le déchargement, retirez les plateaux depuis le haut vers le bas.

Les illustrations suivantes montrent quelques possibilités de configuration :



pour 6 plateaux et 2 plateaux minces pour 2 MELAstore Box 100,
1 MELAstore Box 200 et 2 plateaux minces



pour 2 MELAstore Box 200 et 2 plateaux minces pour 2 MELAstore Box 100, 2 plateaux et 2 plateaux minces pour 1 MELAstore Box 200, 3 plateaux et 2 plateaux minces

Plateau plat

N° d'art. ME22923 (pour une profondeur de chambre de 35 cm)

REMARQUE : Le Support universel est librement combinable avec des plateaux plats (jusqu'à 6) et des MELAstore Box. Pour faciliter le déchargement, retirez les plateaux depuis le haut vers le bas.

Les illustrations suivantes montrent quelques possibilités de configuration :



pour 3 plateaux plats et 2 plateaux minces



pour 3 plateaux plats,
1 MELAstore Tray 200,
2 MELAstore Tray 100 et 2 plateaux minces



pour 1 plateau plat, 3 plateaux,
1 MELAstore Tray 100 et 2 plateaux minces

Nettoyage et entretien

Contrôlez **une fois par semaine** que le support de chargement ne soit pas encrassé, bouché ou endommagé.

Si vous constatez des encrassements, tirez les plateaux présents ou les cassettes et le support correspondant vers l'avant pour les retirer de la chambre de stérilisation. Nettoyez les composants encrassés.

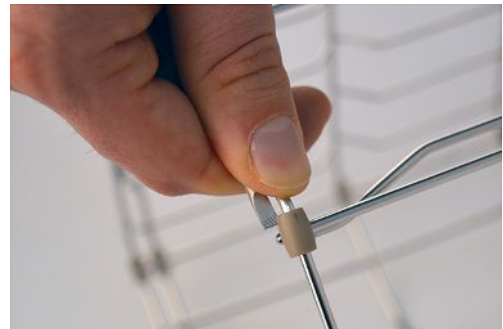
Lors du nettoyage, veillez aux points suivants :

- Assurez-vous que la chambre de stérilisation ne soit pas brûlante.
- Utilisez un chiffon doux et non pelucheux.
- Imbibez le chiffon d'alcool de nettoyage ou d'alcool éthylique et éliminez les impuretés.
- Utilisez un détergent exempt de chlore et de vinaigre.
- N'utilisez un détergent doux et non mousseux à base d'acier inoxydable et au pH se situant entre 5 et 8 qu'en cas de salissures tenaces.
- Éliminez les résidus de détergent après avoir nettoyé le support.
- N'utilisez pas d'objets durs tels que des tampons abrasifs en métal ou des brosses en acier.

Échange des clips coulissants

Si certains clips coulissants devaient présenter des traces d'usure, vous pouvez les remplacer comme suit :

1. Retirer le clip coulissant en le soulevant avec précaution avec un petit tournevis plat. Veillez à ce que les câbles ne soient pas endommagés ou rayés.



2. Insérez le nouveau clip coulissant à la même position au niveau de la croix du câble sur la barrette métallique jusqu'à ce qu'il s'emboîte.



8 Accessoires et pièces de rechange

Vous pouvez obtenir tous les articles présentés ainsi qu'un aperçu des autres accessoires en commerce spécialisé.

Accessoires pour Careclave

Catégorie	Article	N° d'art.
Supports	Support C Plus pour 6 plateaux ou 3 MELAstore Box 100	ME81370
	Support D Plus pour 2 MELAstore Box 200 ou 2 MELAstore Box 100 et 2 plateaux minces	ME82640
	Support E Plus pour 6 plateaux (standard) et 2 plateaux minces	ME82400
	Support F Plus pour 3 MELAstore Box 100 et 2 plateaux minces	ME82660
	Support 4+2 pour Careclave pour 4 plateaux (standard) et 2 fins plateaux (courts)	ME21778
	Support 6+2 pour Careclave pour 6 plateaux (standard) et 2 fins plateaux (courts)	ME22346
	Support universel (court)	ME22921
Plateaux	Plateau (29 x 19 cm)	ME00280
	Plateau (27 x 11 cm)	ME01320
	Plateau (18,5 x 13,5 cm) pour Careclave	ME21774
	Plateau (11,5 x 10,7 cm) pour Careclave	ME21776
	Plateau pour support universel (court)	ME22923
	Plateau, plat (court)	ME22925
Support de film	Support de film	ME22410
Films	MELAfol 501	ME00501
	MELAfol 502	ME00502
	MELAfol 751	ME00751
	MELAfol 752	ME00752
	MELAfol 1001	ME01001
	MELAfol 1002	ME01002
	MELAfol 1502	ME01502
	MELAfol 2002	ME02002
	MELAfol 2051	ME02051
	MELAfol 2502	ME02502
Récipients de stérilisation avec filtre à papier jetable conforme à la norme EN 868-8	15K (18 x 12 x 4,5 cm)	ME01151
	15M (35 x 12 x 4,5 cm)	ME01152
	15G (35 x 12 x 8 cm)	ME01153
	17K (20 x 14 x 5 cm)	ME01171
	28M (32 x 16 x 6 cm)	ME01284
	28G (32 x 16 x 12 cm)	ME01285
Système MELAstore	MELAstore Tray 50 (18 x 11,8 x 3 cm)	ME01180
	MELAstore Tray 100 (27,5 x 17,6 x 3 cm)	ME01181
	MELAstore Tray 200 (27,5 x 17,6 x 4,3 cm)	ME01182
	MELAstore Box 100 (31,2 x 19 x 4,6 cm)	ME01191
	MELAstore Box 200 (31,2 x 19 x 6,5 cm)	ME01192
Refroidissement	Cooling Box	ME11000

Pièces de rechange Careclave

Catégorie	Article	N° d'art.
Careclave	Huile MELAG pour écrou de fermeture de porte	ME27515
Careclave	Calibre de contrôle TR16 pour écrou de verrou de porte	ME27522
Careclave	Care Oil	ME84740
Careclave	Filtre anti poussière	ME82260
Careclave	Filtre stérile	ME84790
Careclave	Filtre du réservoir d'eau d'alimentation	ME21358
Careclave	Câble d'alimentation avec connecteur d'appareil chaud	ME21301
Careclave	Buse d'entretien de la pince de serrage	ME80016

Accessoires de la Carebox

Catégorie	Article	Art n°
Carebox	Carebox Green (vert)	ME10704
Carebox	Carebox Blue (bleu)	ME10708
Carebox	Support de table pour la partie supérieure de la Carebox	ME22161
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour turbine avec embrayage KaVo (MULTiflex)	ME02601
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour turbine avec embrayage Sirona	ME02602
Carebox Blue (bleu)	Adaptateurs pour des raccords non utilisés	ME02603
Carebox Blue (bleu)	Adaptateurs pour Sirona T1 Classic	ME02604
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour turbine avec embrayage W&H (Roto Quick)	ME02605
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour tête de contre-angle KaVo/BienAir	ME02606
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour embrayage ISO (INTRA)	ME02607
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour embrayage de turbine BienAir	ME02608
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour raccord Midwest (trou 4/5)	ME02609
Carebox Blue (bleu)	Adaptateur pour turbine embrayage NSK (Phatelus)	ME02611
Carebox Blue (bleu)	Adaptateurs pour canaux de pulvérisation externes pour la Carebox Blue	ME21914
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,0 x 0,5 mm, filetage extérieur	ME80750
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,6 x PH1,5 P0,5, filetage intérieur	ME80751
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,0 x 0,35 mm, filetage extérieur	ME80752
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,5 x 0,35 mm, filetage intérieur	ME80755
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,0 x 0,6 mm, filetage extérieur	ME80756
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,5 x 0,6 mm, filetage intérieur	ME80760
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M3,0 x 0,5 mm, filetage intérieur	ME80790
Carebox Green (vert)	Adaptateurs M8x1 excentriques	ME22407

Pièces de rechange Carebox

Catégorie	Article	N° d'art.
Carebox	Dispositif de mesure de la Carebox	ME21273
Carebox	Support de la Carebox sur le côté de l'appareil	ME22162
Partie supérieure de la Carebox	Tournevis TX6 pour adaptateurs	ME21867
Partie supérieure de la Carebox	Kit d'étanchéité pour pied d'adaptateur	ME21328
Partie supérieure de la Carebox	Jeu de joints des fluides pour la Carebox:	ME21465
Partie inférieure de la Carebox	2x joints des fluides grands 5x joints des fluides petits	
Partie inférieure de la Carebox	Filtre (12 unités)	ME21412
Partie inférieure de la Carebox	Tamis de la Carebox	ME10701
Partie inférieure de la Carebox	Joint de boîtier	ME21404
Partie inférieure de la Carebox	Étrier de retenue pour le tamis	ME21692

Catégorie	Article	N° d'art.
Partie inférieure de la Carebox	Fermeture Carebox	ME22173
Partie inférieure de la Carebox	Protection anti-éclaboussures Carebox	ME21403

Pièces de rechange adaptateurs Carebox

Catégorie	Article	N° d'art.	
Carebox Blue (bleu)	Joints toriques pour adaptateurs ISO (10 unités)	ME02627	
Carebox Blue (bleu)	Joints toriques pour adaptateurs Sirona T1 Classic (5 unités)	ME02624	
Carebox Blue (bleu)	Joints toriques pour adaptateurs de turbines Sirona (9 unités)	ME02622	
Carebox Blue (bleu)	Joint torique kit pour adaptateurs de turbines KaVo (Multiflex) (kit pour 1 adaptateur)	ME02621	
Carebox Blue (bleu)	Joint torique kit pour adaptateurs de turbines W&H (Roto Quick) (kit pour 1 adaptateur)	ME02625	
Carebox Blue (bleu)	Kit de joints toriques pour adaptateurs de turbines BienAir (kit pour 1 adaptateur)	ME02628	
Carebox Green (vert)	Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Handy 3.0	Clip et ressort pour adaptateurs EMS AIR-FLOW	ME22965
Carebox Green (vert)	Adaptateur pour EMS AIR-FLOW Prophylaxis Master	Manchon de retenue pour adaptateurs EMS AIR-FLOW	ME22963
		Joint pour adaptateurs EMS AIR-FLOW	ME22964
		Clip et ressort pour adaptateurs EMS AIR-FLOW	ME22965



MELAG Medizintechnik GmbH & Co. KG

Geneststraße 6-10
10829 Berlin
Germany

E-mail : info@melag.com
Web : www.melag.com

Notice originale

Responsable du contenu : MELAG Medizintechnik GmbH & Co. KG
Sous réserve de modifications techniques

Votre revendeur
